

决定

修改、补充政府总理 2021 年 7 月 07 日第 23/2021/QĐ-TTg 号决定若干条款
有关因 COVID-19 疫情遭受困难的劳工及雇主的扶助政策之实施

根据 2015 年 6 月 19 日政府组织法；2019 年 11 月 22 日修改、补充政府组织法及地方政府组织法若干条；

根据政府 2021 年 10 月 08 日第 126/NQ-CP 号决议修改、补充 2021 年 07 月 01 日第 68/NQ-CP 号决议有关协助劳工及雇主由 COVID-19 疫情遭到困难之若干政策；

依劳动-荣军暨社会部部长之建议；

政府总理颁行决定修改、补充 2021 年 7 月 07 日第 23/2021/QĐ-TTg 号决定若干条有关落实协助劳工及雇主由 COVID-19 疫情遭到困难若干政策之规定。

第 1 条.修改、补充政府总理 2021 年 07 月 07 日第 23/2021/QĐ-TTg 号决定若干条有关因 COVID-19 疫情遭受困难的劳工及雇主的扶助政策之实施（以下简称为第 23/2021/QĐ-TTg 号决定）

1. 修改、补充第 5 条如下：

“第 5 条.协助条件

1. 雇主已纳足社会保险或正暂停纳进退休及抚恤基金至 2021 年 01 月而被 Covid-19 疫情影响导致要在送件时比 2021 年 01 月减少参加投保社会保险劳工人数 10% 以上。参加投保社会保险劳工减少人数包括：

a) 依法律规定终止劳动合同、作业合同之劳工人数减去从 2021 年 02 月 01 日到雇主送件日新缔结劳动合同、作业合同之劳工人数。

b) 正暂缓履行劳动合同之劳工人数而月中暂缓履行劳动合同时间 14 天以上。

c) 正在无薪休假而月中无薪休假时间从 14 个工作天以上之劳工人数。

d) 正在停工之劳工人数而月中停工时间从 14 天以上。

2. 依本条 1 款减少参加投保社会保险之劳工人数只包括依不确定期限劳动合同、作业合同、确定期限 01 个月以上劳动合同，享有薪资之企业、合作社管理人；不包括从 2021 年 2 月 1 日起享有退休金之劳工。”

2. 修改、补充第 11 条 4 款如下：

“4. 社会保险机关对雇主为劳工纳足失业保险之确认属于参加失业保险之对象从足够12个月以上计到申请辅助时并纳足失业保险对于参加培训之劳工按照本决定颁行之第02a号附录范本。”

3. 修改、补充第12条2款如下：

“2. 雇主依本决定第11条规定送件寄予总部所在地或雇主为劳工登记参加投保社会保险之劳动-荣军暨社会厅。

雇主可以分为多次呈送申请辅助备件以符合生产、经营条件及雇用劳工事宜。劳工只能依本政策一次享有培训、培养辅助。”

4. 修改、补充第13条如下：

“第13条. 协助对象、条件

“依劳动合同工作必须暂缓履行劳动合同、无薪休假之劳工属于以下各场合之一：必须治疗 COVID-19、医疗隔离、在被封锁区域内、由于政府权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情不能到工作地点；由于雇主依政府权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情被暂停全部或一部份活动或依政府总理 2020 年 03 月 31 日第 16/CT-TTg 号指示之原则在执行 COVID-19 疫情防控各紧急措施（以下简称为第 16/CT-TTg 号指示）之地区内设有总部、分支、代办处、生产、经营地点；或依政府 2021 年 10 月 11 日第 128/NQ-CP 号决议之规定颁行『安全、灵活适应、有效检控 COVID-19 疫情』之临时规定（以下简称为第 128/NQ-CP 号决议）适用不活动/停止活动/限制活动/有条件活动/有条件、限制活动；或重新安排生产、劳动以防控 COVID-19 疫情获协助当具备足够以下各条件：

1. 在劳动合同期限内暂缓履行劳动合同、无薪休假从 2021 年 5 月 01 日至 2021 年 12 月 31 日连续 15 天以上及暂缓履行劳动合同、无薪休假开始时间点从 2021 年 5 月 01 日至 2021 年 12 月 31 日。

2. 在暂缓履行劳动合同、无薪休假月份中或在暂缓履行劳动合同、无薪休假月份之前一个月正参加投保强制性社会保险（在社会保险机关之参加强制性社会保险名单中有名）。”

5. 修改、补充第15条1款及3款如下：

“1. 暂缓履行劳动合同、无薪休假协议文件之副本。若由于疫病或不可抗力原因不能以书面协议，雇主与劳工可用其他各形式协议（通过电话、短信、电子邮件等等），当双方统一协议有关暂缓履行劳动合同、无薪休假后则雇主在依本决定颁行检附第 05 号范本之“备注”栏中注明协议方式并对协议内容之正确性负责任。

3. 若属于本决定第 14 条 2 款规定之对象则再补充以下各文件之一：劳工正怀孕之证明文件；小孩之报生纸或报生证明；收养子女证书；权责机关之交、接受代替照顾小孩决定书。”

6. 修改、补充第16条1款、2款如下：



“1. 依本决定第 15 条 2 款之规定雇主制立名单、对劳工名单之正确性、忠实性负责及建议社会保险机关确认劳工正参加社会保险。从收到申请日起，在 02 个工作日内，社会保险机关确认劳工之参加社会保险事宜。

2. 依本决定第 15 条之规定雇主送件到总部或分支、代办处、生产、经营地点所在地之县级人委会。收件期限最迟到 2022 年 01 月 31 日。”

7. 修改、补充第 17 条如下：

“第 17 条. 协助对象、条件

当具备足够以下各条件时劳工获协助：

1. 由于依劳动法第 99 条 3 款之理由按照劳动合同工作被停工及属于以下各场合之一：必须治疗 COVID-19、医疗隔离、在被封锁区域内或由于政府权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情不能到工作地点；或依权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情被暂停全部或一部份活动或依第 16/CT-TTg 号指示之原则在执行 COVID-19 疫情防控各紧急措施之地区内设有总部、分支、代办处、生产、经营地点；或依第 128/NQ-CP 号决议之规定适用不活动/停止活动/限制活动/有条件活动/有条件、限制活动；或在 2021 年 5 月 01 日至 2021 年 12 月 31 日期间重新安排生产、劳动以防控 COVID-19 疫情从连续 14 天以上。

2. 在劳工停工月份中或在劳工停工月份之前一个月正参加投保强制性社会保险（在社会保险机关之参加强制性社会保险名单中有名）。”

8. 修改、补充第 19 条 3 款如下：

“3. 若属于本决定第 18 条 2 款规定之场合则再补充以下各文件之一：劳工正怀孕之证明文件；小孩之报生纸或报生证明；收养子女证书；权责机关之交、接受代替照顾小孩决定书。”

9. 修改、补充第 20 条 1 款、2 款如下：

“1. 依本决定第 19 条之规定雇主制立名单、对劳工名单之正确性、忠实性负责及建议社会保险机关确认劳工正参加社会保险。从收到申请日起，在 02 个工作日内，社会保险机关确认劳工之参加社会保险事宜。

2. 依本决定第 19 条之规定雇主送件到总部或分支、代办处、生产、经营地点所在地之县级人委会。收件期限最迟到 2022 年 01 月 31 日。”

10. 修改、补充第 21 条如下：

“第 21 条. 协助对象、条件

依劳动合同制度工作之劳工属于以下各场合之一：必须医疗隔离、在被封锁区域内或由于政府权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情不能到工作地点；由于雇主依政府权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情被暂停全部或一部份活动或雇主依第 16/CT-TTg 号指示之原则在执行 COVID-19 疫情防控各措施之地区内设有总部、分支、代办处、生产、经营地点；或依第 128/NQ-CP 号决议之规定适用不活动/停止活动/限制活动/有条件活动/



有条件、限制活动；或在 2021 年 05 月 01 日至 2021 年 12 月 31 日期间重新安排生产、劳动以防控 COVID-19 疫情当具备足够以下各条件：

1. 在劳工终止劳动合同月份中或在劳工终止劳动合同月份之前一个月正参加投保强制性社会保险（在社会保险机关之参加强制性社会保险名单中有名）。

2. 从 2021 年 05 月 01 日至 2021 年 12 月 31 日期间终止劳动合同但不足够享有失业保险之条件，以下各场合除外：

- a) 劳工单方非法终止劳动合同。
- b) 享有每月退休金、丧失劳动力补贴。”

11. 修改、补充第 23 条 2 款、4 款如下：

“2. 以下各证件副本之一：

- a) 已逾期之劳动合同或已完成劳动合同之工作。
- b) 离职决定。
- c) 终止劳动合同之通知或协议。

4. 若属于本决定第 22 条规定之场合则再补充以下各文件副本之一：劳工正怀孕之证明文件；小孩之报生纸或报生证明；收养子女证书；权责机关之交、接受代替照顾小孩决定书。”

12. 修改、补充第七章名称如下：

“第七章

**治疗 COVID-19 者、医疗隔离者之辅助；
对于小孩、高龄人士、残疾人士之再辅助”**

13. 修改、补充第 25 条如下：

“第 25 条. 协助对象

小孩（依小孩法之规定为 16 岁以下的人）；依政府 2021 年 3 月 15 日第 20/2021/NĐ-CP 号议定第 5 条 5 款及 6 款规定之高龄人士、残疾人士，政府规定对于社会保助对象（以下简称为高龄人士、残疾人士）及依权责机关之决定对 COVID-19 感染者 (F0) 或医疗隔离者以防控 COVID-19 (F1) 之社会辅助政策。”

14. 修改、补充第 26 条 3 款如下：

“3. 对于在治疗感染 COVID-19 或医疗隔离期间之小孩、高龄人士、残疾人士：

- a) 获一次性再辅助每个人 1,000,000 越盾。
- b) 国家经费保障医疗保险支付范围以外之各费用及对于无医疗保险卡小孩之诊病、治疗费用。”

15. 修改、补充第 27 条 1 款、2 款、4 款如下：

“1. 对于在医疗单位治疗 F0 各场合之申请辅助卷宗包括：

- a) 依本决定颁行附订附录第 8a 号范本之足够条件享有政策之 F0 名单。



b) 医疗单位之出院单或死亡证书或医疗单位之确认文件。

c) 以下各文件副本之一：报生证明、报生纸、护照、人民身份证、公民身份证、医疗保险卡、残疾额度确认书。对于遗失或不携带以上各证件场合则对提供予医疗单位之 F0、父或母或小孩看护人之信息以切结书取代负责。

2. 对于在隔离单位进行隔离 F1 各场合之申请辅助卷宗包括：

a) 依本决定颁行附订附录第 8a 号范本之足够条件享有政策之 F1 名单。

b) 权责机关有关医疗隔离之决定书。

c) 以下各文件副本之一：报生证明、报生纸、护照、人民身份证、公民身份证、医疗保险卡、残疾额度确认书。对于遗失或不携带以上各证件场合则对提供予医疗单位之 F1、父或母或小孩看护人之信息以切结书取代负责。

4. 对于本决定生效前在隔离单位、居家隔离之 F1、F0 已结束隔离之申请辅助卷宗包括：

a) 县级或社级人委会或医疗机构有关在隔离单位、居家隔离作医疗隔离或居家治疗之文件。

b) 对于本决定生效前在隔离单位或居家隔离之 F1 已结束隔离之完成隔离确认书；对于 F0 确认完成居家治疗或确认居家治疗之时间。

c) 以下各文件副本之一：报生证明、报生纸、护照、人民身份证、公民身份证、医疗保险卡、残疾额度确认书。

d) 本决定生效之前对于 F1 已结束在隔离单位隔离之膳食费收据或收款单。”

16. 修改、补充第 27 条 5 款 b 点如下：

“b) 对于本决定生效之前 F0 已结束治疗之场合、本决定生效之前 F1 已完成在隔离单位隔离、居家隔离之 F1 已完成隔离、居家治疗之 F0 已结束治疗：小孩、高龄人士、残疾人士之父、母或合法监护人、F0、F1 各场合依本条第 3、4 款规定送件到居住地之社级人委会。收件期限最迟至 2022 年 01 月 31 日。

在每月 05 日及 20 日之前，社级人委会综合、制立名单（依本决定附订附录之第 8a、8b 号范本）对于足够条件享有政策之 F0、F1 各场合，寄予县级人委会。

在 02 个工作日内，县级人委会综合、呈上省级人委会。”

17. 修改、补充第 27 条 6 款如下：

“6. 医疗单位、隔离单位、社级人委会有责任按照获省级人委会核阅名单（依本决定颁行附订附录之第 8c 号范本）足数支付对于正在治疗、隔离、居家治疗之 F0、F1、小孩、高龄人士、残疾人士之各辅助制度。”

18. 修改、补充第 33 条 2 款如下：

“2. 对于国际及内地导游以下各文件副本之一：

a) 与旅行服务经营企业或提供导游服务企业签之劳动合同从 2020 年 01 月 01 日至送件时间点有效。

b) 社会-职业组织有关导游之会员证。”

19. 修改、补充第 35 条如下：

“第 35 条. 对于有营业注册及在税机关目录中有名经营户之协助对象、条件

经营户获协助当具备足够以下各条件：

1. 有营业注册及在税机关目录中有名。

2. 由于政府权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情必须停止活动连续 15 天以上或依第 16/CT-TTg 号指示之原则在执行 COVID-19 疫情防控各措施之地区内有经营地点；或从 2021 年 5 月 01 日至 2021 年 12 月 31 日期间内必须依第 128/NQ-CP 号决议适用不活动/停止活动措施。”

20. 修改、补充第 37 条如下：

“第 37 条. 对于有营业注册及在税机关目录中有名经营户之卷宗、程序、办理手续

1. 经营户依本决定颁行附订附录第 11 号范本之辅助申请书寄到有经营地点之社级人委会。收件期限最迟至 2022 年 01 月 31 日。

2. 在 03 个工作日内，社级人委会确认有关经营户之暂停经营事宜；公开揭示；综合、报告寄予税分局。

3. 在 02 个工作日内，税分局主持、配合各相关机关审定，寄县级人委会综合。

4. 在 02 个工作日内，县级人委会审查、综合、呈送省级人委会。

5. 在 02 个工作日内，省级人委会颁行核阅名单及辅助经费之决定书；同时指导执行。若不辅助，省级人委会以书面通知并说明理由。”

21. 补充第 37a 条于第 37 条之后如下：

“第 37a 条. 辅助对于生产农业、林业、渔业、做盐经营户及有低收入不需注册经营户之街头小贩、小吃、小规模批发、流动性经营、季节性经营之服务人员

根据政府 2007 年 3 月 16 日第 39/2007/NĐ-CP 号议定第 3 条规定有关不需营业注册之独立、经常贸易活动、政府 2021 年 01 月 04 日第 01/2021/NĐ-CP 号议定第 79 条有关注册企业及地方、各直辖中央省、市之具体情况、条件，规定正在地方管理地区内运营对象之确定标准，辅助卷宗、手续基于保障以下各原则：

1. 由于政府权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情或由于依第 16/CT-TTg 号指示之原则在执行 COVID-19 疫情防控各措施之地区内有经营地点必须停止活动连续 15 天以上或依第 128/NQ-CP 号决议在从 2021 年 5 月 01 日至 2021 年 12 月 31 日期间必须采取不活动/停止活动之措施。

2. 一次性辅助每户 3,000,000 越盾。



3. 不适用对于依政府 2021 年 7 月 01 日第 68/NQ-CP 号决议第二项第 12 点之政策已获地方规定为获协助对象之各场合。”

22. 修改、补充第 38 条如下：

“第 38 条.贷款条件

雇主获贷款支付停工薪资当有正在参加强制性社会保险依劳动合同工作之劳工直至劳工停工之前一个月，依劳动法第 99 条 3 款规定从 2021 年 5 月 01 日至 2022 年 3 月 31 年日期间必须停工连续 15 天以上。

当雇主恢复生产、经营时支付薪资予劳工之贷款条件

对于雇主依政府权责机关之要求以防控 COVID-19 疫情必须暂停全部或一部活动或依第 16/CT-TTg 号指示之原则在执行 COVID-19 疫情防控各措施之地区内有总部、分支、代办处、生产、经营地点或依第 128/NQ-CP 号决议之规定在从 2021 年 5 月 01 日至 2022 年 3 月 31 日期间采取不活动/停止活动/限制活动/有条件活动/有条件、限制活动之各措施：

- 在申请贷款时间点有正在参加强制性社会保险依劳动合同工作之劳工。
- 对于必须暂停活动场合有恢复生产、经营方案或计划。

b) 对于在运输、航空、旅游、留宿服务领域活动及依合同送越南劳工到外国工作之雇主：

- 在申请贷款时间点有正在参加强制性社会保险依劳动合同工作之劳工。
- 有恢复生产、经营方案或计划。”

23. 修改、补充第 40 条 1 款 c 点及 d 点如下：

“c) 以下各文件副本之一：企业注册证书或合作社/经营户注册证书；政府权责机关之成立决定书（若有）。

对于有条件之经营项目则再提供营业执照或运营执照或执业证书或对于获由外国投资者成立企业之投资执照或投资证书之副本。

d) 有关雇主必须暂停全部或一部份活动以防控 COVID-19 疫情或依第 16/CT-TTg 号指示之原则实施 COVID-19 疫情防控各措施或依第 128/NQ-CP 号决议之规定在从 2021 年 5 月 01 日至 2022 年 3 月 31 日期间采取不活动/停止活动/限制活动/有条件活动/有条件、限制活动各措施之政府权责机关文件副本（对于贷款支付恢复生产、经营薪资之场合）。”

第 2 条. 修改、补充第 23/2021/QĐ-TTg 号决定之若干范本及取消若干条款。

1. 修改、补充颁行附订于第 23/2021/QĐ-TTg 号决定附录之第 02、07、8b、8c、11、12a、12b 号及 12c 号范本；补充第 02a 号范本。

2. 取消第 23/2021/QĐ-TTg 号决定之第 19 条 1 款、第 40 条 1 款 g 点。

第 3 条. 施行条款

本决定签署颁行日起生效。



不适用本决定对于依政府总理 2021 年 7 月 07 日第 23/2021/QĐ-TTg 号决定有关落实协助劳工及雇主由 COVID-19 疫情遭到困难若干政策已获支付辅助或已获权责机关核阅辅助名单但未支付之各场合。

部长、部级机关首长、政府直属机关首长、直辖中央各省、市人民委员会主席及协助劳工及雇主由 COVID-19 疫情遭到困难之各相关机关、单位、组织负责执行本决定。

收件：

- 党中央书记处；
- 政府总理、各副总理；
- 各部、部级机关、政府直属机关；
- 直辖中央各省、市人民议会、人委会；
- 党中央及各处办公室；
- 总书记办公室；
- 国家主席办公室；
- 民族委员会及国会各委员会；
- 国会办公室；
- 最高人民法院；
- 最高人民检察院；
- 国家审计；
- 国家财政监督委员会；
- 社会政策银行；
- 越南发展银行；
- 越南祖国阵线中央委员会；
- 各团体中央机构；
- 政府办公室：主任部长、各副主任、总理助理、
电子通讯网站总经理、各处、局、直辖单位、公
报；
- 留档：文书、科教文社（2份）

代总理签

副总理

（已签字、盖章）

黎明概

~恒利翻译，谨供参考~

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ

Số: 33/2021/QĐ-TTg

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 06 tháng 11 năm 2021

QUYẾT ĐỊNH

SỬA ĐỔI, BỔ SUNG MỘT SỐ ĐIỀU CỦA QUYẾT ĐỊNH SỐ 23/2021/QĐ-TTg NGÀY 07 THÁNG 7 NĂM 2021 CỦA THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ QUY ĐỊNH VỀ VIỆC THỰC HIỆN MỘT SỐ CHÍNH SÁCH HỖ TRỢ NGƯỜI LAO ĐỘNG VÀ NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG GẶP KHÓ KHĂN DO ĐẠI DỊCH COVID-19

Căn cứ Luật Tổ chức Chính phủ ngày 19 tháng 6 năm 2015; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Tổ chức Chính phủ và Luật Tổ chức chính quyền địa phương ngày 22 tháng 11 năm 2019;

Căn cứ Nghị quyết số 126/NQ-CP ngày 08 tháng 10 năm 2021 của Chính phủ sửa đổi, bổ sung Nghị quyết số 68/NQ-CP ngày 01 tháng 7 năm 2021 của Chính phủ về một số chính sách hỗ trợ người lao động và người sử dụng lao động gặp khó khăn do đại dịch COVID-19;

Theo đề nghị của Bộ trưởng Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội;

Thủ tướng Chính phủ ban hành Quyết định sửa đổi, bổ sung một số điều của Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg ngày 07 tháng 7 năm 2021 của Thủ tướng Chính phủ quy định về việc thực hiện một số chính sách hỗ trợ người lao động và người sử dụng lao động gặp khó khăn do đại dịch COVID-19.

Điều 1. Sửa đổi, bổ sung một số điều của Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg ngày 07 tháng 7 năm 2021 của Thủ tướng Chính phủ quy định về việc thực hiện một số chính sách hỗ trợ người lao động và người sử dụng lao động gặp khó khăn do đại dịch COVID-19 (sau đây viết tắt là Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg)

1. Sửa đổi, bổ sung Điều 5 như sau:

“Điều 5. Điều kiện hỗ trợ

1. Người sử dụng lao động đã đóng đủ bảo hiểm xã hội hoặc đang tạm dừng đóng vào Quỹ hưu trí và tử tuất đến hết tháng 01 năm 2021 mà bị ảnh hưởng bởi đại dịch COVID-19 dẫn đến phải giảm từ 10% số lao động tham gia bảo hiểm xã hội trở lên tại thời điểm nộp hồ sơ đề nghị so với tháng 01 năm 2021. Số lao động tham gia bảo hiểm xã hội tính giảm bao gồm:

a) Số lao động chấm dứt hợp đồng lao động, hợp đồng làm việc theo quy định của pháp luật trừ đi số lao động mới giao kết hợp đồng lao động, hợp đồng làm việc trong khoảng thời gian từ ngày 01 tháng 02 năm 2021 đến ngày người sử dụng lao động có văn bản đề nghị.

b) Số lao động đang tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động mà thời gian tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động từ 14 ngày làm việc trở lên trong tháng.

c) Số lao động đang nghỉ việc không hưởng tiền lương mà thời gian nghỉ việc không hưởng tiền lương từ 14 ngày làm việc trở lên trong tháng.

d) Số lao động đang ngừng việc mà thời gian ngừng việc từ 14 ngày làm việc trở lên trong tháng.

2. Số lao động tham gia bảo hiểm xã hội tính giảm tại khoản 1 Điều này chỉ bao gồm người làm việc theo hợp đồng làm việc, hợp đồng lao động không xác định thời hạn, hợp đồng lao động xác định thời hạn từ đủ 01 tháng trở lên, người quản lý doanh nghiệp, người quản lý điều hành hợp tác xã có hưởng tiền lương; không bao gồm người lao động nghỉ việc hưởng lương hưu từ ngày 01 tháng 02 năm 2021.”

2. Sửa đổi, bổ sung khoản 4 Điều 11 như sau:

“4. Xác nhận của cơ quan bảo hiểm xã hội về việc người sử dụng lao động đóng đủ bảo hiểm thất nghiệp cho người lao động thuộc đối tượng tham gia bảo hiểm thất nghiệp từ đủ 12 tháng trở lên tính đến thời điểm đề nghị hỗ trợ và đóng đủ bảo hiểm thất nghiệp đối với người lao động tham gia đào tạo theo Mẫu số 02a tại Phụ lục ban hành kèm theo Quyết định này.”

3. Sửa đổi, bổ sung khoản 2 Điều 12 như sau:

“2. Người sử dụng lao động nộp hồ sơ theo quy định tại Điều 11 Quyết định này gửi Sở Lao động - Thương binh và Xã hội nơi đặt trụ sở chính hoặc nơi người sử dụng lao động đăng ký tham gia bảo hiểm xã hội cho người lao động.

Người sử dụng lao động có thể nộp hồ sơ đề nghị hỗ trợ thành các đợt khác nhau để phù hợp với điều kiện sản xuất, kinh doanh và việc sử dụng lao động. Người lao động chỉ được hỗ trợ đào tạo, bồi dưỡng 01 lần theo chính sách này.”

4. Sửa đổi, bổ sung Điều 13 như sau:

“Điều 13. Đối tượng, điều kiện hỗ trợ

“Người lao động làm việc theo hợp đồng lao động phải tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động, nghỉ việc không hưởng lương do thuộc một trong các trường hợp sau: phải điều trị COVID-19, cách ly y tế, trong các khu vực bị phong tỏa, không thể đến địa điểm làm việc do yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền để phòng, chống dịch COVID-19; do người sử dụng lao động bị tạm dừng hoạt động toàn bộ hoặc một phần theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền để phòng, chống dịch COVID-19 hoặc có trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện, địa điểm sản xuất, kinh doanh trên địa bàn thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch theo nguyên tắc của Chỉ thị số 16/CT-TTg ngày 31 tháng 3 năm 2020 của Thủ tướng Chính phủ về thực hiện các biện pháp cấp bách về phòng, chống dịch COVID-19 (sau đây viết tắt là Chỉ thị số 16/CT-TTg) hoặc áp dụng các biện pháp không hoạt động/ngừng hoạt động/hoạt động hạn chế/hoạt động có điều kiện/hoạt động hạn chế, có điều kiện theo quy định tại Nghị quyết số 128/NQ-CP ngày 11 tháng 10 năm 2021 của Chính phủ ban hành Quy định tạm thời “Thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch COVID-19” (sau đây viết tắt là Nghị quyết số 128/NQ-CP) hoặc bố trí lại sản xuất, lao động để phòng, chống dịch COVID-19 được hỗ trợ khi đủ các điều kiện sau:

1. Tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động, nghỉ việc không hưởng lương trong thời hạn của hợp đồng lao động, từ 15 ngày liên tục trở lên, tính từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021 và thời điểm bắt đầu tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động, nghỉ việc không hưởng lương từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến ngày 31 tháng 12 năm 2021.

2. Đang tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc (có tên trong danh sách tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc của cơ quan bảo hiểm xã hội) tại tháng người lao động tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động, nghỉ việc không hưởng lương hoặc tại tháng liền kề trước thời điểm người lao động tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động, nghỉ việc không hưởng lương.”

5. Sửa đổi, bổ sung khoản 1 và khoản 3 Điều 15 như sau:

“1. Bản sao văn bản thỏa thuận tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động, nghỉ việc không hưởng lương. Trường hợp do dịch bệnh hoặc nguyên nhân bất khả kháng không thể thỏa thuận bằng văn bản, người sử dụng lao động và người lao động có thể thỏa thuận bằng các hình thức khác (qua điện thoại, tin nhắn, thư điện tử,...), sau khi có sự thống nhất thỏa thuận về việc tạm hoãn thực hiện hợp đồng lao động, nghỉ việc không hưởng lương giữa hai bên thì người sử dụng lao động ghi rõ cách thức thỏa thuận vào cột “Ghi chú” tại Mẫu số 05 ban hành kèm theo Quyết định này và chịu trách nhiệm về tính chính xác của nội dung thỏa thuận.

3. Trường hợp thuộc đối tượng quy định tại khoản 2 Điều 14 Quyết định này thì bổ sung thêm bản sao một trong các giấy tờ sau: Giấy tờ chứng minh người lao động đang mang thai; Giấy khai sinh hoặc Giấy chứng sinh của trẻ em; Giấy chứng nhận nuôi con nuôi; Quyết định giao, nhận chăm sóc thay thế trẻ em của cơ quan có thẩm quyền.”

6. Sửa đổi, bổ sung khoản 1, khoản 2 Điều 16 như sau:

“1. Người sử dụng lao động lập danh sách, chịu trách nhiệm về tính chính xác, trung thực về danh sách người lao động theo quy định tại khoản 2 Điều 15 Quyết định này và đề nghị cơ quan bảo hiểm xã hội xác nhận người lao động đang tham gia bảo hiểm xã hội. Trong 02 ngày làm việc, kể từ ngày nhận được đề nghị, cơ quan bảo hiểm xã hội xác nhận việc tham gia bảo hiểm xã hội của người lao động.

2. Người sử dụng lao động gửi hồ sơ theo quy định tại Điều 15 Quyết định này đến Ủy ban nhân dân cấp huyện nơi đặt trụ sở chính hoặc chi nhánh, văn phòng đại diện, địa điểm sản xuất, kinh doanh. Thời hạn tiếp nhận hồ sơ chậm nhất đến hết ngày 31 tháng 01 năm 2022.”

7. Sửa đổi, bổ sung Điều 17 như sau:

“Điều 17. Đối tượng, điều kiện hỗ trợ

Người lao động được hỗ trợ khi có đủ các điều kiện sau:

1. Làm việc theo chế độ hợp đồng lao động bị ngừng việc vì lý do theo khoản 3 Điều 99 Bộ luật Lao động và thuộc một trong các trường hợp sau: phải điều trị COVID-19, cách ly y tế, trong các khu vực bị phong tỏa hoặc không thể đến địa điểm làm việc do yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền; do người sử dụng lao động phải tạm dừng hoạt động toàn bộ hoặc một phần theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền để phòng, chống dịch COVID-19 hoặc có trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện, địa điểm sản xuất, kinh doanh trên địa bàn thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch theo nguyên tắc của Chỉ thị số 16/CT-TTg hoặc áp dụng các biện pháp không hoạt động/ngừng hoạt động/hoạt động hạn chế/hoạt động có điều kiện/hoạt động hạn chế, có điều kiện theo quy định tại Nghị quyết số 128/NQ-CP hoặc bố trí lại sản xuất, lao động để phòng, chống dịch COVID-19 từ 14 ngày liên tục trở lên trong thời gian từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021.

2. Đang tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc (có tên trong danh sách tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc của cơ quan bảo hiểm xã hội) tại tháng người lao động ngừng việc hoặc tại tháng liền kề trước thời điểm người lao động ngừng việc.”

8. Sửa đổi, bổ sung khoản 3 Điều 19 như sau:

“3. Trường hợp thuộc đối tượng quy định tại khoản 2 Điều 18 Quyết định này thì bổ sung thêm bản sao một trong các giấy tờ sau: Giấy tờ chứng minh người lao động đang mang thai; Giấy khai sinh hoặc Giấy chứng sinh của trẻ em; Giấy chứng nhận nuôi con nuôi; Quyết định giao, nhận chăm sóc thay thế trẻ em của cơ quan có thẩm quyền.”

9. Sửa đổi, bổ sung khoản 1, khoản 2 Điều 20 như sau:

“1. Người sử dụng lao động lập danh sách, chịu trách nhiệm về tính chính xác, trung thực về danh sách người lao động theo quy định tại Điều 19 Quyết định này và đề nghị cơ quan bảo hiểm xã hội xác nhận người lao động đang tham gia bảo hiểm xã hội. Trong 02 ngày làm việc, kể từ ngày nhận được đề nghị, cơ quan bảo hiểm xã hội xác nhận việc tham gia bảo hiểm xã hội của người lao động.

2. Người sử dụng lao động gửi hồ sơ theo quy định tại Điều 19 Quyết định này đến Ủy ban nhân dân cấp huyện nơi đặt trụ sở chính hoặc chi nhánh, văn phòng đại diện, địa điểm sản xuất, kinh doanh. Thời hạn tiếp nhận hồ sơ chậm nhất đến hết ngày 31 tháng 01 năm 2022.”

10. Sửa đổi, bổ sung Điều 21 như sau:

“Điều 21. Đối tượng, điều kiện hỗ trợ

Người lao động làm việc theo chế độ hợp đồng lao động thuộc một trong các trường hợp sau: phải cách ly y tế, trong các khu vực bị phong tỏa hoặc không thể đến địa điểm làm việc do yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền để phòng, chống dịch COVID-19; do người sử dụng lao động bị tạm dừng hoạt động toàn bộ hoặc một phần theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền để phòng, chống dịch COVID-19 hoặc người sử dụng lao động có trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện, địa điểm sản xuất, kinh doanh trên địa bàn thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch theo nguyên tắc của Chỉ thị số 16/CT-TTg hoặc áp dụng các biện pháp không hoạt động/ngừng hoạt động/hoạt động hạn chế/hoạt động có điều kiện/hoạt động hạn chế, có điều kiện theo quy định tại Nghị quyết số 128/NQ-CP hoặc bố trí lại sản xuất, lao động để phòng, chống dịch COVID-19 trong thời gian từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021 được hỗ trợ khi có đủ các điều kiện sau:

1. Đang tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc (có tên trong danh sách tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc của cơ quan bảo hiểm xã hội) tại tháng người lao động chấm dứt hợp đồng lao động hoặc tại tháng liền kề trước thời điểm người lao động chấm dứt hợp đồng lao động.

2. Chấm dứt hợp đồng lao động trong thời gian từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021 nhưng không đủ điều kiện hưởng trợ cấp thất nghiệp, trừ các trường hợp sau đây:

a) Người lao động đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật.

b) Hưởng lương hưu, trợ cấp mất sức lao động hàng tháng.”

11. Sửa đổi, bổ sung khoản 2, khoản 4 Điều 23 như sau:

“2. Bản sao một trong các giấy tờ sau:

a) Hợp đồng lao động đã hết hạn hoặc đã hoàn thành công việc theo hợp đồng lao động.

b) Quyết định thôi việc.

c) Thông báo hoặc thỏa thuận chấm dứt hợp đồng lao động.

4. Trường hợp thuộc đối tượng quy định tại khoản 2 Điều 22 Quyết định này thì bổ sung thêm bản sao một trong các giấy tờ sau: Giấy tờ chứng minh người lao động đang mang thai; Giấy khai sinh hoặc Giấy chứng sinh của trẻ em; Giấy chứng nhận nuôi con nuôi; Quyết định giao, nhận chăm sóc thay thế trẻ em của cơ quan có thẩm quyền.”

12. Sửa đổi, bổ sung tên Chương VII như sau:

“Chương VII

HỖ TRỢ NGƯỜI ĐIỀU TRỊ COVID-19, CÁCH LY Y TẾ; HỖ TRỢ THÊM ĐỐI VỚI TRẺ EM, NGƯỜI CAO TUỔI, NGƯỜI KHUYẾT TẬT”

13. Sửa đổi, bổ sung Điều 25 như sau:

“Điều 25. Đối tượng hỗ trợ

Trẻ em (người dưới 16 tuổi theo quy định của Luật Trẻ em); người cao tuổi, người khuyết tật theo quy định tại khoản 5 và khoản 6 Điều 5 của Nghị định số 20/2021/NĐ-CP ngày 15 tháng 3 năm 2021 của Chính phủ quy định chính sách trợ giúp xã hội đối với đối tượng bảo trợ xã hội (sau đây gọi chung là người cao tuổi, người khuyết tật) và người điều trị do nhiễm COVID-19 (F0) hoặc cách ly y tế để phòng, chống COVID-19 (F1) theo quyết định của cơ quan có thẩm quyền.”

14. Sửa đổi, bổ sung khoản 3 Điều 26 như sau:

“3. Đối với trẻ em, người cao tuổi, người khuyết tật trong thời gian điều trị do nhiễm COVID-19 hoặc cách ly y tế:

a) Được hỗ trợ thêm một lần mức 1.000.000 đồng/người.

b) Ngân sách nhà nước đảm bảo chi phí đối với các chi phí ngoài phạm vi chi trả của bảo hiểm y tế và chi phí khám, chữa bệnh đối với trẻ em không có thẻ bảo hiểm y tế.”

15. Sửa đổi, bổ sung khoản 1, khoản 2, khoản 4 Điều 27 như sau:

“1. Hồ sơ đề nghị hỗ trợ đối với các trường hợp F0 điều trị tại cơ sở y tế gồm:

a) Danh sách F0 đủ điều kiện hưởng chính sách theo Mẫu số 8a tại Phụ lục ban hành kèm theo Quyết định này.

b) Giấy ra viện hoặc giấy chứng tử của cơ sở y tế hoặc văn bản xác nhận của cơ sở y tế.

c) Bản sao một trong các giấy tờ sau: Giấy chứng sinh, giấy khai sinh, hộ chiếu, chứng minh nhân dân, thẻ căn cước công dân, thẻ bảo hiểm y tế, giấy xác nhận mức độ khuyết tật. Đối với trường hợp mất hoặc không mang theo các giấy tờ trên thì thay thế bằng giấy cam kết chịu trách nhiệm về thông tin của F0, cha hoặc mẹ hoặc người chăm sóc trẻ em cung cấp cho cơ sở y tế.

2. Hồ sơ đề nghị hỗ trợ đối với các trường hợp F1 thực hiện cách ly y tế tại cơ sở cách ly gồm:

a) Danh sách F1 đủ điều kiện hưởng chính sách theo Mẫu số 8a tại Phụ lục ban hành kèm theo Quyết định này.

b) Quyết định của cơ quan có thẩm quyền về việc cách ly y tế.

c) Bản sao một trong các giấy tờ sau: Giấy chứng sinh, giấy khai sinh, hộ chiếu, chứng minh nhân dân, thẻ căn cước công dân, thẻ bảo hiểm y tế, giấy xác nhận mức độ khuyết tật. Đối với trường hợp mất hoặc không mang theo các giấy tờ trên thì thay thế bằng giấy cam kết chịu trách nhiệm về thông tin của F1, cha hoặc mẹ hoặc người chăm sóc trẻ em cung cấp cho cơ sở cách ly.

4. Hồ sơ đề nghị hỗ trợ đối với F1 đã kết thúc cách ly tại cơ sở cách ly trước ngày Quyết định này có hiệu lực thi hành, F1 cách ly tại nhà, F0 điều trị tại nhà gồm:

a) Văn bản của Ủy ban nhân dân cấp huyện hoặc cấp xã hoặc của cơ quan y tế về việc cách ly y tế tại cơ sở cách ly, cách ly tại nhà hoặc điều trị tại nhà.

b) Giấy xác nhận hoàn thành việc cách ly đối với F1 đã kết thúc cách ly tại cơ sở cách ly trước ngày Quyết định này có hiệu lực thi hành hoặc cách ly tại nhà; xác nhận hoàn thành điều trị tại nhà hoặc xác nhận thời gian điều trị tại nhà đối với F0.

c) Bản sao một trong các giấy tờ sau: Giấy chứng sinh, giấy khai sinh, hộ chiếu, chứng minh nhân dân, thẻ căn cước công dân, thẻ bảo hiểm y tế, giấy xác nhận mức độ khuyết tật.

d) Phiếu thu hoặc biên lai hoặc giấy xác nhận thu tiền ăn tại cơ sở cách ly đối với F1 đã kết thúc cách ly tại cơ sở cách ly trước ngày Quyết định này có hiệu lực thi hành.”

16. Sửa đổi, bổ sung điểm b khoản 5 Điều 27 như sau:

“b) Đối với trường hợp F0 đã kết thúc điều trị trước ngày Quyết định này có hiệu lực thi hành, F1 đã hoàn thành cách ly tại cơ sở cách ly trước ngày Quyết định này có hiệu lực thi hành, F1 cách ly tại nhà đã hoàn thành cách ly, F0 điều trị tại nhà đã kết thúc điều trị: Cha, mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của trẻ em, người cao tuổi, người khuyết tật, các trường hợp F0, F1 gửi hồ sơ quy định tại khoản 3, 4 Điều này tới Ủy ban nhân dân cấp xã nơi cư trú. Thời hạn tiếp nhận hồ sơ chậm nhất đến hết ngày 31 tháng 01 năm 2022.

Trước ngày 05 và ngày 20 hằng tháng, Ủy ban nhân dân cấp xã tổng hợp, lập danh sách (Mẫu số 8a, 8b tại Phụ lục kèm theo Quyết định này) đối với các trường hợp F0, F1 đủ điều kiện hưởng chính sách, gửi Ủy ban nhân dân cấp huyện.

Trong 02 ngày làm việc, Ủy ban nhân dân cấp huyện tổng hợp, trình Chủ tịch Ủy ban nhân dân cấp tỉnh.”

17. Sửa đổi, bổ sung khoản 6 Điều 27 như sau:

“6. Cơ sở y tế, cơ sở cách ly, Ủy ban nhân dân cấp xã có trách nhiệm chi trả đầy đủ các chế độ hỗ trợ đối với F0, F1, trẻ em, người cao tuổi, người khuyết tật đang điều trị, cách ly, điều trị tại nhà theo danh sách được Ủy ban nhân dân cấp tỉnh phê duyệt (Mẫu 8c tại Phụ lục ban hành kèm theo Quyết định này).”

18. Sửa đổi, bổ sung khoản 2 Điều 33 như sau:

“2. Bản sao một trong các giấy tờ sau đây đối với hướng dẫn viên du lịch quốc tế và nội địa:

a) Hợp đồng lao động với doanh nghiệp kinh doanh dịch vụ lữ hành hoặc doanh nghiệp cung cấp dịch vụ hướng dẫn du lịch có hiệu lực trong khoảng thời gian từ ngày 01 tháng 01 năm 2020 đến thời điểm nộp hồ sơ.

b) Thẻ hội viên của tổ chức xã hội - nghề nghiệp về hướng dẫn du lịch.”

19. Sửa đổi, bổ sung Điều 35 như sau:

“Điều 35. Đối tượng, điều kiện hỗ trợ đối với hộ kinh doanh có đăng ký kinh doanh và có trong danh bạ của cơ quan thuế

Hộ kinh doanh được hỗ trợ khi có đủ các điều kiện sau:

1. Có đăng ký kinh doanh và có trong danh bạ của cơ quan thuế.

2. Phải dừng hoạt động từ 15 ngày liên tục trở lên do yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền để phòng, chống dịch COVID-19 hoặc do có địa điểm kinh doanh trên địa bàn thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch theo nguyên tắc của Chỉ thị số 16/CT-TTg hoặc phải áp dụng biện pháp không hoạt động/ngừng hoạt động theo Nghị quyết số 128/NQ-CP trong thời gian từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021.”

20. Sửa đổi, bổ sung Điều 37 như sau:

“Điều 37. Hồ sơ, trình tự, thủ tục thực hiện đối với hộ kinh doanh có đăng ký kinh doanh và có trong danh bạ của cơ quan thuế

1. Hộ kinh doanh gửi đề nghị hỗ trợ theo Mẫu số 11 tại Phụ lục ban hành kèm theo Quyết định này đến Ủy ban nhân dân cấp xã nơi có địa điểm kinh doanh. Thời hạn tiếp nhận hồ sơ chậm nhất đến hết ngày 31 tháng 01 năm 2022.

2. Trong 03 ngày làm việc, Ủy ban nhân dân cấp xã xác nhận về việc tạm ngừng kinh doanh của hộ kinh doanh; niêm yết công khai; tổng hợp, báo cáo gửi Chi cục Thuế.

3. Trong 02 ngày làm việc, Chi cục Thuế chủ trì, phối hợp với các cơ quan liên quan thẩm định, gửi Ủy ban nhân dân cấp huyện tổng hợp.

4. Trong 02 ngày làm việc, Ủy ban nhân dân cấp huyện rà soát, tổng hợp, trình Ủy ban nhân dân cấp tỉnh.

5. Trong 02 ngày làm việc, Ủy ban nhân dân cấp tỉnh ban hành quyết định phê duyệt danh sách và kinh phí hỗ trợ; đồng thời chỉ đạo thực hiện hỗ trợ. Trường hợp không hỗ trợ, Ủy ban nhân dân cấp tỉnh thông báo bằng văn bản và nêu rõ lý do.”

21. Bổ sung Điều 37a vào sau Điều 37 như sau:

“Điều 37a. Hỗ trợ đối với hộ kinh doanh sản xuất nông, lâm, ngư nghiệp, làm muối và những người bán hàng rong, quà vặt, buôn chuyến, kinh doanh lưu động, kinh doanh thời vụ, làm dịch vụ có thu nhập thấp không phải đăng ký hộ kinh doanh

Căn cứ quy định tại Điều 3 Nghị định số 39/2007/NĐ-CP ngày 16 tháng 3 năm 2007 của Chính phủ về hoạt động thương mại một cách độc lập, thường xuyên không phải đăng ký kinh doanh, Điều 79 Nghị định số 01/2021/NĐ-CP ngày 04 tháng 01 năm 2021 của Chính phủ về đăng ký doanh nghiệp và tình hình, điều kiện cụ thể của địa phương, các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương quy định

tiêu chí xác định đối tượng đang hoạt động trên địa bàn địa phương quản lý, hồ sơ, thủ tục hỗ trợ trên cơ sở bảo đảm các nguyên tắc sau:

1. Phải dừng hoạt động từ 15 ngày liên tục trở lên do yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền để phòng, chống dịch COVID-19 hoặc do có địa điểm kinh doanh trên địa bàn thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch theo nguyên tắc của Chỉ thị số 16/CT-TTg hoặc phải áp dụng biện pháp không hoạt động/ngừng hoạt động theo Nghị quyết số 128/NQ-CP trong thời gian từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 12 năm 2021.

2. Hỗ trợ 01 lần với mức 3.000.000 đồng/hộ.

3. Không áp dụng đối với những trường hợp đã được địa phương quy định là đối tượng được hỗ trợ theo chính sách tại điểm 12 Mục II Nghị quyết số 68/NQ-CP ngày 01 tháng 7 năm 2021 của Chính phủ.”

22. Sửa đổi, bổ sung Điều 38 như sau:

“Điều 38. Điều kiện vay vốn

1. Người sử dụng lao động được vay vốn trả lương ngừng việc khi có người lao động làm việc theo hợp đồng lao động đang tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc đến tháng liền kề trước thời điểm người lao động ngừng việc, phải ngừng việc từ 15 ngày liên tục trở lên theo quy định khoản 3 Điều 99 Bộ luật Lao động trong thời gian từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 3 năm 2022.

2. Điều kiện vay vốn trả lương cho người lao động khi phục hồi sản xuất, kinh doanh của người sử dụng lao động

a) Đối với người sử dụng lao động phải tạm dừng hoạt động toàn bộ hoặc một phần theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền để phòng, chống dịch COVID-19 hoặc có trụ sở chính, chi nhánh, văn phòng đại diện, địa điểm sản xuất, kinh doanh trên địa bàn thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch theo nguyên tắc của Chỉ thị số 16/CT-TTg hoặc áp dụng các biện pháp không hoạt động/ngừng hoạt động/hoạt động hạn chế/hoạt động có điều kiện/hoạt động hạn chế, có điều kiện theo quy định tại Nghị quyết số 128/NQ-CP trong thời gian từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 3 năm 2022:

- Có người lao động làm việc theo hợp đồng lao động đang tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc tại thời điểm đề nghị vay vốn.

- Có phương án hoặc kế hoạch phục hồi sản xuất, kinh doanh đối với trường hợp phải tạm dừng hoạt động.

b) Đối với người sử dụng lao động hoạt động trong lĩnh vực vận tải, hàng không, du lịch, dịch vụ lưu trú và đưa người Lao động Việt Nam đi làm việc ở nước ngoài theo hợp đồng:

- Có người lao động làm việc theo hợp đồng lao động đang tham gia bảo hiểm xã hội bắt buộc đến thời điểm đề nghị vay vốn.

- Có phương án hoặc kế hoạch phục hồi sản xuất, kinh doanh.”

23. Sửa đổi, bổ sung điểm c và điểm đ khoản 1 Điều 40 như sau:

“c) Bản sao một trong các giấy tờ sau: Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc Giấy chứng nhận đăng ký Hợp tác xã/hộ kinh doanh; Quyết định thành lập của cơ quan nhà nước có thẩm quyền (nếu có).

Trường hợp đối với ngành, nghề kinh doanh có điều kiện thì cung cấp thêm bản sao Giấy phép kinh doanh hoặc Giấy phép hoạt động hoặc Chứng chỉ hành nghề hoặc Giấy phép đầu tư hoặc Giấy chứng nhận đầu tư đối với doanh nghiệp được thành lập bởi nhà đầu tư nước ngoài.

đ) Bản sao văn bản của cơ quan nhà nước có thẩm quyền về việc người sử dụng lao động phải tạm dừng toàn bộ hoặc một phần hoạt động để phòng, chống dịch COVID-19 hoặc thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch theo nguyên tắc của Chỉ thị số 16/CT-TTg hoặc áp dụng các biện pháp không hoạt động/ngừng hoạt động/hoạt động hạn chế/hoạt động có điều kiện/hoạt động hạn chế, có điều kiện theo quy định tại Nghị quyết số 128/NQ-CP trong thời gian từ ngày 01 tháng 5 năm 2021 đến hết ngày 31 tháng 3 năm 2022 (đối với trường hợp vay vốn trả lương phục hồi sản xuất, kinh doanh).”

Điều 2. Sửa đổi, bổ sung một số mẫu và bãi bỏ một số điều khoản của Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg

1. Sửa đổi, bổ sung Mẫu số 02, 07, 8b, 8c, 11, 12a, 12b và 12c; bổ sung Mẫu số 02a tại Phụ lục ban hành kèm theo Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg.

2. Bãi bỏ khoản 1 Điều 19, điểm g khoản 1 Điều 40 của Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg.

Điều 3. Hiệu lực thi hành

1. Quyết định này có hiệu lực từ ngày ký ban hành.

2. Không áp dụng quy định của quyết định này đối với những trường hợp đã được chi trả hỗ trợ hoặc đã được cơ quan có thẩm quyền phê duyệt danh sách hỗ trợ nhưng chưa chi trả hỗ trợ theo quy

định của Quyết định số 23/2021/QĐ-TTg ngày 07 tháng 7 năm 2021 của Thủ tướng Chính phủ quy định về việc thực hiện một số chính sách hỗ trợ người lao động và người sử dụng lao động gặp khó khăn do đại dịch COVID-19.

3. Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang bộ, Thủ trưởng cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương, Thủ trưởng các cơ quan, đơn vị và tổ chức liên quan đến hoạt động hỗ trợ người lao động và người sử dụng lao động gặp khó khăn do đại dịch COVID-19 chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Nơi nhận:

- Ban Bí thư Trung ương Đảng;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng Chính phủ;
- Các bộ, cơ quan ngang bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- HĐND, UBND các tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương;
- Văn phòng Trung ương và các Ban của Đảng;
- Văn phòng Tổng Bí thư;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Hội đồng Dân tộc và các Ủy ban của Quốc hội;
- Văn phòng Quốc hội;
- Tòa án nhân dân tối cao;
- Viện kiểm sát nhân dân tối cao;
- Kiểm toán nhà nước;
- Ủy ban Giám sát tài chính Quốc gia;
- Ngân hàng Chính sách xã hội;
- Ngân hàng Phát triển Việt Nam;
- Ủy ban trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam;
- Cơ quan trung ương của các đoàn thể;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTg, TGĐ Công TTĐT, các Vụ, Cục, đơn vị trực thuộc, Công báo;
- Lưu: VT, KGVX (2).

**KT. THỦ TƯỚNG
PHÓ THỦ TƯỚNG**

Lê Minh Khái